

**BESCHLUSS Nr. 1/2006 DES GEMISCHTEN VERWALTUNGS-AUSSCHUSSES, EINGERICHTET DURCH DAS ABKOMMEN ZWISCHEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT UND DER REPUBLIK CHILE ÜBER GESUNDHEITSPOLIZEILICHE UND PFLANZENSCHUTZRECHTLICHE MASSNAHMEN IM HANDEL MIT TIEREN, TIERISCHEN ERZEUGNISSEN, PFLANZEN, PFLANZLICHEN ERZEUGNISSEN UND SONSTIGEN WAREN SOWIE ÜBER DEN TIERSCHUTZ**

vom 9. November 2006

zur Änderung der Anlagen Ic, IIIa, IIIb und XI zu Anhang IV des Abkommens

(2007/177/EG)

DER AUSSCHUSS —

gestützt auf das Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Chile über gesundheitspolizeiliche und pflanzenschutzrechtliche Maßnahmen im Handel mit Tieren, tierischen Erzeugnissen, Pflanzen, pflanzlichen Erzeugnissen und sonstigen Waren sowie über den Tierschutz, insbesondere auf Artikel 16 Absatz 2,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Das SPS-Abkommen mit Chile ist am 1. Februar 2003 vorläufig in Kraft getreten.
- (2) Die Anlage Ic zum SPS-Abkommen sollte geändert werden, um der vom Gemischten Verwaltungsausschuss unterstützten Empfehlung der Arbeitsgruppe zu Tierschutzfragen, den Geltungsbereich des Abkommens zu erweitern und auf andere Tierschutznormen beim Land- und Seetransport von Tieren zu erstrecken, Rechnung zu tragen.
- (3) Die Anlage IIIa zum SPS-Abkommen sollte geändert werden, um Änderungen der Rechtsvorschriften in der Gemeinschaft und in Chile Rechnung zu tragen.
- (4) Die Anlage IIIb zum SPS-Abkommen sollte geändert werden, um der Fußnote 1 Rechnung zu tragen, wonach der Gemischte Verwaltungsausschuss die Listen der Anlage durch Beschluss ergänzt.
- (5) Anlage XI zum SPS-Abkommen sollte geändert werden, um der Tatsache Rechnung zu tragen, dass sich die

Kontaktstellen und Websites für das Abkommen in der Gemeinschaft und in Chile geändert haben —

BESCHLIESST:

*Artikel 1*

Die Anlagen Ic, IIIa, IIIb und XI zum SPS-Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Chile werden durch die Anlagen im Anhang dieses Beschlusses ersetzt.

*Artikel 2*

Dieser Beschluss ist in zwei Urschriften abgefasst und wird von den beiden Vorsitzenden oder anderen Personen, die befugt sind, im Namen der Vertragsparteien zu handeln, unterzeichnet.

*Artikel 3*

Dieser Beschluss wird im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlicht.

Er tritt zu dem Zeitpunkt in Kraft, zu dem die Unterschrift geleistet wird.

Santiago, am 9. November 2006

Für den Gemischten Verwaltungsausschuss

*Leiter der Delegation der  
Republik Chile*

Lexy OROZCO

*Leiter der Delegation der  
Gemeinschaft*

Paul van GELDORP

## ANHANG

## Anlage Ic

## TIERSCHUTZNORMEN

Normen für:

- Betäubung und Schlachtung von Tieren
- Land- und Seetransport von Tieren

## Anlage IIIa

**NOTIFIZIERUNGSPFLICHTIGE TIER- UND FISCHSEUCHEN, FÜR DIE DER STATUS DER  
VERTRAGSPARTEIEN ANERKANNT IST UND FÜR DIE REGIONALISIERUNGSENTSCHEIDUNGEN  
GETROFFEN WERDEN KÖNNEN**

| Seuche                       | Rechtsgrundlage in der Gemeinschaft   | Rechtsgrundlage in Chile  |  |
|------------------------------|---|---|--|
|                              |   | allgemein   | spezifisch   |
| Maul- und Klauenseuche       | Directivas 2003/85/CE, 64/432/CEE, 82/894/CEE, 2002/99/CE y 2004/68/CE, Decisión 79/542/CEE | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto n° 644/51 del Ministerio de Agricultura</li> <li>4) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>5) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura n° 46/78</li> <li>6) Decreto n° 142/84 del Ministerio de Agricultura</li> <li>7) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>8) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>9) Ley n° 18.617/87 del Ministerio de Agricultura</li> <li>10) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> <li>12) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91</li> <li>13) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97</li> <li>14) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99</li> <li>15) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000</li> </ol> | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1091/03, 1191/01, 1446/95, 1447/95, 1483/92, 1487/92, 1720/95, 1725/90, 1995/97, 2212/04, 23/00, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2379/97, 24/00, 2404/96, 2405/96, 25/00, 27/00, 2732/94, 2734/94, 2738/99, 2935/98, 2988/95, 316/92, 317/03, 3251/94, 3397/98, 35/01, 431/98, 487/00, 580/02, 624/99, 685/94, 833/02, 887/03, 937/95 y 938/91. |
| Vesikuläre Schweinekrankheit | Directivas 92/119/CEE, 64/432/CEE, 82/894/CEE, 2002/99/CE y 2004/68/CE Decisión 79/542/CEE  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n°1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> </ol>  | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1598/91, 2337/03, 2375/97, 2379/97, 24/00, 25/00, 317/03, 3397/98, 431/98 y 685/94.  |

| Seuche                  | Rechtsgrundlage in der Gemeinschaft   | Rechtsgrundlage in Chile   |   |
|-------------------------|---|--|---|
|                         |   | allgemein  | spezifisch  |
|                         |   | <ol style="list-style-type: none"> <li>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> <li>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91</li> <li>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97</li> <li>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99</li> <li>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000</li> </ol>   |   |
| Vesikuläre Stomatitis   | Directivas 92/119/CEE, 82/894/CEE, 2002/99/CE y 2004/68/CE<br>Decisión 79/542/CEE | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> <li>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91</li> <li>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97</li> <li>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99</li> <li>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000</li> </ol>  | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1091/03, 1447/95, 1486/92, 1487/92, 1676/03, 1720/95, 1808/90, 1995/97, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2404/96, 2405/96, 2733/94, 2738/99, 2854/95, 2935/98, 317/03, 3274/94, 3393/96, 487/00, 580/02, 685/94 y 937/95. |
| Afrikanische Pferdepest | Directivas 90/426/CEE, 92/35/CEE y 82/894/CEE                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura n° 644/37</li> <li>4) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>5) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>6) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>7) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> <li>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91</li> <li>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97</li> <li>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99</li> <li>12) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000</li> </ol> | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1357/94, 1357/94, 1486/92, 1598/91, 1676/03, 1806/90, 1808/90, 2337/03, 2375/97, 2496/94, 2733/94, 2854/95, 3274/94, 3393/96 y 431/98.  |

| Seuche                      | Rechtsgrundlage in der Gemeinschaft   | Rechtsgrundlage in Chile   |  |
|-----------------------------|---|--|--|
|                             |   | allgemein  | spezifisch   |
| Afrikanische Schweinepest   | Directivas 64/432/CEE, 82/894/CEE, 2002/60/CE, 2002/99/CE y 2004/68/CE<br>Decisión 79/542/CEE | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>4) Decreto n° 225/78 del Ministerio de Agricultura</li> <li>5) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>6) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>7) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> <li>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91</li> <li>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97</li> <li>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99</li> <li>12) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000</li> </ol> | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1598/91, 2337/03, 2375/97, 2379/97, 24/00, 25/00, 27/00, 317/03, 3397/98, 431/98 y 685/94.   |
| Blauzungenkrankheit         | Directivas 82/894/CEE, 2004/68/CE y 2000/75/CE<br>Decisión 79/542/CEE                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> <li>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91</li> <li>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97</li> <li>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99</li> <li>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000</li> </ol>  | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1091/03, 1446/95, 1447/95, 1483/92, 1487/92, 1995/97, 2212/04, 2337/03, 2374/97, 2404/96, 2405/96, 2738/99, 2935/98, 35/01, 487/00, 580/02, 624/99 y 937/95.                 |
| Hochkontagiöse Geflügelpest | Directivas 92/40/CEE, 90/539/CEE, 82/894/CEE, 2002/99/CE y 2005/94/CE                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> </ol>   | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1357/94, 1597/97, 1598/91, 2313/03, 2337/03, 2375/97, 2809/96, 32/04, 3356/03, 3601/96, 431/98, 685/93, 535/03, 16/04, 4277/04, 6384/05, 6068/05, 872/06, 1846/06 y 2168/06. |

| Seuche                       | Rechtsgrundlage in der Gemeinschaft                                   | Rechtsgrundlage in Chile   |  |
|------------------------------|---|--|--|
|                              |   | allgemein  | spezifisch   |
|                              |   | 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91<br>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91<br>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97<br>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99<br>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000  |  |
| Newcastle-Krankheit          | Directivas 92/66/CEE, 90/539/CEE, 82/894/CEE y 2002/99/CE             | 1) Decreto Ley n° 176/24<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25<br>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n°16/63<br>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura<br>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97<br>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura<br>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91<br>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91<br>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97<br>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99<br>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000 | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1357/94, 1597/97, 1598/91, 2313/03, 2337/03, 2375/97, 2809/96, 32/04, 3356/03, 3601/96, 431/98 y 685/93. |
| Pest der kleinen Wiederkäuer | Directivas 92/119/CEE, 82/894/CEE y 2002/99/CE<br>Decisión 79/542/CEE | 1) Decreto Ley n° 176/24<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25<br>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n°16/63<br>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura<br>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97<br>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura<br>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n°1254/91<br>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91<br>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97<br>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99<br>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000  | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1357/94, 1446/95, 1483/92, 1725/90, 1995/97, 2212/04, 2337/03, 2375/97, 2734/94, 3251/94, 35/01 y 487/00. |

| Seuche                              | Rechtsgrundlage in der Gemeinschaft  | Rechtsgrundlage in Chile  |   |
|-------------------------------------|--|---|---|
|                                     |  | allgemein   | spezifisch  |
| Rinderpest                          | Directivas 92/119/CEE, 64/432/CEE, 82/894/CEE, 2004/68/CE y 2002/99/CE<br>Decisión 79/542/CEE            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> <li>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91</li> <li>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97</li> <li>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99</li> <li>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000</li> </ol> | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1091/03, 1191/01, 1357/94, 1446/95, 1447/95, 1483/92, 1487/92, 1598/91, 1720/95, 1725/90, 1995/97, 2212/04, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2379/97, 24/00, 2404/96, 2405/96, 25/00, 27/00, 2732/94, 2734/94, 2738/99, 2935/98, 2988/95, 316/92, 3251/94, 3397/98, 35/01, 431/98, 487/00, 580/02, 624/99, 685/94, 833/02, 887/03 y 937/95. |
| Klassische Schweinepest             | Directivas 80/217/CEE, 82/894/CEE, 64/432/CEE, 2001/89/CE 2004/68/CE y 2002/99/CE<br>Decisión 79/542/CEE | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> <li>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91</li> <li>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97</li> <li>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99</li> <li>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000</li> </ol> | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1598/91, 2337/03, 2375/97, 2379/97, 24/00, 25/00, 27/00, 317/03, 3397/98, 431/98 y 685/94.  |
| Ansteckende Lungenseuche der Rinder | Directivas 64/432/CEE, 82/894/CEE y 2004/68/CE<br>Decisión 79/542/CEE                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> </ol>  | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1091/03, 1357/94, 1447/95, 1487/92, 1598/91, 1720/95, 2212/04, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2404/96, 2405/96, 2738/99, 2935/98, 431/98, 580/02, 624/99, 833/02, 887/03 y 937/95.  |

| Seuche                  | Rechtsgrundlage in der Gemeinschaft                                   | Rechtsgrundlage in Chile  |   |
|-------------------------|---|---|---|
|                         |   | allgemein   | spezifisch  |
|                         |   | 8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91<br>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97<br>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99<br>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000   |   |
| Schaf- und Ziegenpocken | Directivas 92/119/CEE, 82/894/CEE y 2004/68/CE<br>Decisión 79/542/CEE | 1) Decreto Ley n° 176/24<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25<br>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63<br>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura<br>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97<br>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura<br>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91<br>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91<br>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97<br>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99<br>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000 | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1446/95, 1483/92, 1995/97, 2212/04, 2337/03, 2375/97, 2734/94, 3251/94, 35/01 y 487/00.   |
| Riftalfieber            | Directivas 92/119/CEE, 82/894/CEE y 2004/68/CE<br>Decisión 79/542/CEE | 1) Decreto Ley n° 176/24<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25<br>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63<br>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura<br>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97<br>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura<br>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91<br>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91<br>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97<br>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99<br>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000 | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1091/03, 1357/94, 1446/95, 1483/92, 1487/92, 1598/91, 1720/95, 1995/97, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2404/96, 2405/96, 2738/99, 2935/98, 316/92, 431/98, 487/00, 580/02, 624/99 y 937/95. |



| Seuche  | Rechtsgrundlage in der Gemeinschaft   | Rechtsgrundlage in Chile   |  |
|---|---|--|--|
|   |   | allgemein  | spezifisch   |
| <p>Dermatitis nodularis</p>                   | <p>Directivas 92/119/CEE, 82/894/CEE y 2004/68/CE<br/>Decisión 79/542/CEE</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> <li>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91</li> <li>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97</li> <li>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99</li> <li>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000</li> </ol>  | <p>Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1091/03, 1447/95, 1483/92, 1487/92, 1720/95, 2337/03, 2374/97, 2375/97, 2404/96, 2405/96, 2732/94, 2738/99, 2935/98, 580/02, 624/99 y 937/95.</p> |
| <p>Venezolanische Pferdeenzephalomyelitis</p> | <p>Directivas 90/426/CEE y 82/894/CEE</p>                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura n° 644/37</li> <li>4) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>5) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>6) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>7) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> <li>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91</li> <li>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91</li> <li>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97</li> <li>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99</li> <li>12) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000</li> </ol> | <p>Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1486/92, 1676/03, 1808/90, 2496/94, 2733/94, 2854/95, 3274/94 y 3393/96.</p>  |
| <p>Rotz</p>                                   | <p>Directivas 90/426/CEE y 82/894/CEE</p>                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Decreto Ley n° 176/24</li> <li>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25</li> <li>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63</li> <li>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura</li> <li>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97</li> <li>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura</li> </ol>   | <p>Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1357/94, 1486/92, 1598/91, 1676/03, 1806/90, 1808/90, 2496/94, 2733/94, 2854/95, 3393/96 y 431/98.</p>  |



| Seuche                                   | Rechtsgrundlage in der Gemeinschaft          | Rechtsgrundlage in Chile  |   |
|--|--|---|---|
|  |  | allgemein   | spezifisch  |
|  |  | 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91<br>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91<br>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97<br>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99<br>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000   |   |
| Beschälseuche                            | Directivas 90/426/CEE y 82/894/CEE           | 1) Decreto Ley n° 176/24<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25<br>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n° 16/63<br>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura<br>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97<br>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura<br>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1254/91<br>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91<br>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97<br>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99<br>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000 | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1486/92, 1676/03, 1808/90, 2496/94, 2854/95 y 3393/96.            |
| Ansteckende Schweinelähmung              | Directiva 82/894/CEE<br>Decisión 79/542/CEE  | 1) Decreto Ley n° 176/24<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura, Industria y Colonización n° 318/25<br>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda n°16/63<br>4) Decreto n° 73/85 del Ministerio de Agricultura<br>5) Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1143/85 modificada por la n° 1762/97<br>6) Ley 18.755/89 modificada por la Ley 19.263/94, ambas del Ministerio de Agricultura<br>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n°1254/91<br>8) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 1698/91<br>9) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 2153/97<br>10) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG n° 3138/99<br>11) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero n° 1150/2000   | Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero n°s 1598/91, 2379/97, 24/00, 25/00, 317/03, 3397/98, 431/98 y 685/94. |
| Infektiöse hämatopoetische Nekrose (IHN) | Directivas 91/67/CEE, 82/894/CEE y 93/53/CEE | 1) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 319/01<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 626/01  | Resoluciones del Servicio Nacional de Pesca n°s 61/03, 729/03 y 392/04.   |

| Seuche                                 | Rechtsgrundlage in der Gemeinschaft          | Rechtsgrundlage in Chile   |  |
|--|--|--|--|
|  |  | allgemein  | spezifisch   |
| Virale hämorrhagische Septikämie (VHS) | Directivas 91/67/CEE, 82/894/CEE y 93/53/CEE | 1) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 319/01<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 626/01 | Resoluciones del Servicio Nacional de Pesca n°s 61/03,729/03 y 392/04. |
| Infektiöse Anämie des Lachses          | Directivas 91/67/CEE, 92/894/CEE y 93/53/CEE | 1) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 319/01<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 626/01 | Resoluciones del Servicio Nacional de Pesca n°s 61/03,729/03 y 392/04. |
| Bonamia ostreae                        | Directivas 91/67/CEE, 95/70/CE y 82/894/CEE  | 1) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 319/01<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 626/01 | Resoluciones del Servicio Nacional de Pesca n°s 1809/03.               |
| Marteilia refringens                   | Directivas 91/67/CEE, 95/70/CE y 82/894/CEE  | 1) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 319/01<br>2) Decreto Supremo del Ministerio de Economía n° 626/01 | Resolución del Servicio Nacional de Pesca n°s 1809/03.                 |

*Anlage IIIb***NOTIFIZIERUNGSPFLICHTIGE SCHADORGANISMEN, FÜR DIE DER STATUS DER VERTRAGSPARTEIEN ANERKANNT IST UND FÜR DIE REGIONALISIERUNGSENTSCHEIDUNGEN GETROFFEN WERDEN KÖNNEN****Lage in Chile:**

1. Schadorganismen, von denen nicht bekannt ist, dass sie in irgendeinem Teil Chiles auftreten; diese sind in Artikel 20 der Verfügung Nr. 3080 des *Servicio Agrícola y Ganadero* (geänderte Fassung) aufgeführt, in der die Kriterien für die Regionalisierung in Bezug auf Quarantäneschadorganismen im chilenischen Hoheitsgebiet festgelegt sind (Resolución No 3080 establece criterios de regionalización en relación a las plagas cuarentenarias para el territorio de Chile).
2. Schadorganismen, von denen bekannt ist, dass sie in Chile auftreten, und die unter amtlicher Kontrolle sind; diese sind in Artikel 21 der Verfügung Nr. 3080 (geänderte Fassung) aufgeführt.
3. Schadorganismen, von denen bekannt ist, dass sie in Chile auftreten, die unter amtlicher Kontrolle sind und für die schadorganismusfreie Gebiete festgelegt sind; diese sind in den Artikeln 6 und 7 der Verfügung Nr. 3080 (geänderte Fassung) aufgeführt.

**Lage in der Europäischen Gemeinschaft:**

1. Schadorganismen, von denen nicht bekannt ist, dass sie in irgendeinem Teil der Gemeinschaft auftreten, und die für die gesamte Gemeinschaft oder für einen Teil der Gemeinschaft relevant sind; diese sind in Anhang I Teil A Kapitel I und Anhang II Teil A Kapitel I der Richtlinie 2000/29/EG des Rates über Maßnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schadorganismen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse (geänderte Fassung) aufgeführt.
2. Schadorganismen, von denen bekannt ist, dass sie in der Gemeinschaft auftreten, und die für die gesamte Gemeinschaft relevant sind; diese sind in Anhang I Teil A Kapitel II und Anhang II Teil A Kapitel II der Richtlinie 2000/29/EG (geänderte Fassung) aufgeführt.
3. Schadorganismen, von denen bekannt ist, dass sie in der Gemeinschaft auftreten, und für die schadorganismusfreie Gebiete festgelegt sind; diese sind in Anhang I Teil B und Anhang II Teil B der Richtlinie 2000/29/EG (geänderte Fassung) aufgeführt.

## Anlage XI

**KONTAKTSTELLEN UND WEBSITES****A. Kontaktstellen**

*Für Chile:*

Departamento Acceso a Mercados  
Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Teatinos 180, piso 11  
Santiago  
Chile  
Tel. (56-2) 565 93 38  
Fax (56-2) 696 06 39

*Andere wichtige Kontaktstellen:*

Departamento Europa, África y Medio Oriente  
Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Teatinos 180, piso 12  
Santiago  
Chile  
Tel. (56-2) 565 93 58  
Fax (56-2) 565 93 40

Jefe División de Protección Pecuaria  
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)  
Ministerio de Agricultura  
Av. Bulnes 140, piso 7  
Santiago  
Chile  
Tel. (56-2) 345 14 01  
Fax (56-2) 345 14 03

Jefe División de Protección Agrícola  
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)  
Ministerio de Agricultura  
Av. Bulnes 140, piso 3  
Santiago  
Chile  
Tel. (56-2) 345 12 02  
Fax (56-2) 345 12 03

Jefe División Asuntos Internacionales  
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)  
Ministerio de Agricultura  
Av. Bulnes 140, piso 5  
Santiago  
Chile  
Tel. (56-2) 345 15 75  
Fax (56-2) 345 15 78

Jefe Departamento Sanidad Pesquera  
Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)  
Ministerio de Economía  
Victoria 2832  
Valparaíso  
Chile  
Tel. (56-32) 81 92 02  
Fax (56-32) 81 92 00

Jefe División de Políticas Públicas Saludables y Promoción  
Ministerio de Salud  
Mac Iver 459, piso 8  
Santiago  
Chile  
Tel. (56-2) 574 04 93  
Fax (56-2) 664 90 55

*Für die Gemeinschaft:*

El Director  
DG SANCO Dirección D  
Salud y Bienestar de los Animales  
Comisión Europea  
Dirección postal: Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruselas  
Despacho: Rue Froissart 101  
B-1040 Bruselas  
Bélgica  
Tel. (32-2) 295 36 41  
Fax (32-2) 296 42 86

*Andere wichtige Kontaktstellen:*

El Director  
DG SANCO Dirección E  
Seguridad Alimentaria  
Comisión Europea  
Dirección postal: Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruselas  
Despacho: Rue Belliard 232  
B-1040 Bruselas  
Bélgica  
Tel. (32-2) 295 34 30  
Fax (32-2) 295 02 85

El Director  
DG SANCO Dirección F  
Oficina Alimentaria y Veterinaria  
Grange Dunsany  
Co Meath  
Irlanda  
Tel. (353-46) 617 58  
Fax (353-46) 618 97

**B. Kontaktstellen für E-Mail**

*Für Chile:*

[acuerdo-chile-ue-sps@direcon.cl](mailto:acuerdo-chile-ue-sps@direcon.cl)

*Für die Gemeinschaft:*

[sanco-ec-chile-agreement@ec.europa.eu](mailto:sanco-ec-chile-agreement@ec.europa.eu)

**C. Kostenlose Websites**

*Für Chile:*

<http://www.direcon.cl>

<http://www.sag.gob.cl>

<http://www.sernapesca.cl>

<http://ministeriodosalud.cl>

*Für die Gemeinschaft:*

[http://ec.europa.eu/dgs/health\\_consumer/foodsafety.htm](http://ec.europa.eu/dgs/health_consumer/foodsafety.htm)

---